



Annonce de la mort de Lhasa de Sela

Article dans Radio Canada (Une chaîne radio canadienne)

http://www.radio-canada.ca/nouvelles/arts_et_spectacles/2010/01/03/002-lhasa.shtml

#1 La chanteuse Lhasa de Sela est décédée à son domicile (maison) de Montréal vendredi soir, peu avant minuit. Elle **combattait** un cancer du sein depuis près de deux ans.

#2 Lhasa de Sela **est née** en 1972 dans l'État de New York. Elle **grandit** dans une famille anticonformiste(1), sur les routes des États-Unis et du Mexique.

#3 Elle s'**installe** à Montréal à l'âge de 19 ans, où elle **croise** le musicien Yves Desrosiers. Ensemble, ils composent des chansons inspirées(2), du folklore mexicain. Leur collaboration donne naissance (*birth*) à *La Llorona*, « la pleureuse ». Cet album connaît un succès international(3), à la fin des années 1990. Les ventes (sales) **dépassent** le demi-million d'exemplaires en Amérique du Nord et en Europe. Au pays, il remporte (gagne) des prix (awards) Félix et *Juno*.

#4 Lhasa de Sela se produit dans le monde entier(4), en espagnol, en français et en anglais, sa langue maternelle(5). En 2003, **sort** (sortir) son second(6) album, *The Living Road*.

#5 Mais le Québec reste son port d'attache (*homebase*). « N'importe où dans le monde, ce ne sera jamais comme à Montréal. Je me sens tellement chanceuse(7) de vivre (habiter) ici », disait-elle.

#6 Déjà atteinte(8), (touchée) par la maladie, la chanteuse **lançait** son troisième(9) album, *Lhasa*, en avril dernier(10). Un mois plus tard, elle donnait ses derniers(11) spectacles publics(11,5) en Islande. Sa maladie l'oblige à **annuler** sa tournée européenne(12), dont un passage prévu(13) (*planned for*) à l'Olympia en octobre 2009.

#7 Elle laisse dans le deuil (*mourning/grief*) son conjoint (partenaire), Ryan, ses parents, sa belle-mère et ses neuf sœurs et frères. Les funérailles se dérouleront samedi prochain(14) dans l'intimité.

Article dans Le Monde (un journal français)

http://www.lemonde.fr/carnet/article/2010/01/04/la-chanteuse-lhasa-est-morte_1287033_3382.html

#1 Lhasa de Sela est morte à son domicile (sa maison) de Montréal le 1er janvier peu avant minuit. Celle qu'on nommait simplement par son prénom, Lhasa, avait conquis (*conquered*) le public canadien, mais aussi étranger (*foreign*) en 1997 avec son premier album en espagnol, *La Llorona*, mélange (*mixes*) de chansons traditionnelles(15) latino-américaines(16) et de textes originaux(17) sur une musique mêlant des mélodies (chansons) tziganes(18) (*gypsy*) à des sonorités plus blues, country et rock.

#2 Née le 27 septembre 1972 à Big Indian, dans l'Etat de New York, d'un père mexicain et d'une mère américaine, Lhasa de Sela avait choisi (choisir) Montréal à l'âge de 19 ans pour se lancer (commencer) dans une carrière musicale(19). Elle écrivait et interprétait une musique chaude(20), intimiste(21), "née de la mémoire d'une enfance itinérante(22), ballottée(23) (confuse) sur les routes du Mexique et des Etats-Unis", peut-on lire sur son site Internet.

#3 Après le succès de *La Llorona*, elle s'est installée à Marseille (France) pendant plus de deux ans pour préparer son deuxième(24) album, *The Living Road*, lancé(25)(jeté) à Montréal en 2003, interprété(26) cette fois en espagnol, en français et en anglais, et toujours teinté(27) (colorié) de ses origines bigarrées(28) (*multicultural*). Puis, l'an dernier(29) était paru un troisième(30) album, *Lhasa*, pour lequel une tournée (*music tour*) européenne(31) était prévue(32) (anticipée) à l'automne 2009. Mais après quelques déplacements (voyages) notamment en France et en Belgique, la tournée a été annulée (arrêtée) parce que la chanteuse faisait face "à un sérieux(33) problème de santé (*health*) depuis plus d'un an".

#4 Lhasa de Sela avait notamment collaboré avec des artistes tels qu'Arthur H, Patrick Watson et Jérôme Minière. En 2005, elle avait été sacrée "meilleure(34) artiste des Amériques" aux Awards for World Music de la BBC.

Annnonce de la mort de Lhasa de Sela



Questions de compréhension et de grammaire

- A. Tous les adjectifs sont soulignés.
- B. Plusieurs nouveaux verbes sont **en caractères gras**.

I. Les adjectifs des deux articles : Choisissez 10 sur les 34 adjectifs dans les articles et classifiez-les selon leur genre et nombre (masculin/féminin/singulier/pluriel).

<u>Masculin</u>	<u>Féminin</u>
<u>Masculin pluriel</u>	<u>Féminin pluriel</u>

II. Les adjectifs et leurs substantifs (*nouns*). Pour chaque adjectif, écrivez le substantif qu'il modifie. Exemple: anticonformiste(1) = une famille. **FAITES ATTENTION!

- 1. international(3), = _____
- 2. second(6) = _____
- 3. maternelle(5) = _____
- 4. publics(11,5) = _____

III. Répondez aux questions selon le texte. Utilisez des phrases complètes.

1. Où **et** en quelle année est-ce que Lhasa de Sela est née ? _____

2. Où et quand (quelle date) est-ce qu'elle est morte ? _____

3. Quel âge avait-elle quand elle est morte ? _____

4. A quel âge est-ce qu'elle s'installe à Montréal, Canada ? _____

5. Comment s'appelle son premier album ? Dans quelle langue (language) a-t-elle chanté ? _____

6. Quel genre de musique aimait-elle chanter et composer ? _____

7. Son premier album a été une réussite (succès) ou une défaite pour sa carrière ?
Comment savez-vous (do you know ?) _____

8. Quel prix (*award*) est-ce que Lhasa a gagné en 2005 de la BBC (*British Broadcasting Corporation*) ?

9. De quelle maladie est-ce que Lhasa est morte ?

10. Après avoir écouté sa musique, quelle est votre opinion de cette chanteuse ?
Chante-t-elle bien, assez bien, assez mal ou mal ?

«La Confession» Lhasa de Sela (1972-2010)



Je n'ai pas _____

De dire que je t'ai trahi

Par _____ paresse

Par pure _____

Qu'entre toi

Et le _____

J'ai choisi le plus

Mais _____ cela

N'est pas _____

Je me sens _____

Mon _____ ami

Je n'ai pas peur de dire

Que tu me _____ peur

Avec ton _____

Et ton _____ sens

De l'honneur

Tu me _____ envie

De tout détruire

De t' _____

Le beau _____

Et même ça

N'est pas pourquoi

Je me _____ coupable

C'est ça le _____

Je me sens coupable

arracher _____

certaine _____

cette _____

cher _____

confortable _____

coupable _____

culpabilité _____

diable _____

donnes _____

espoir _____

fais _____

grand _____

habitude _____

mélancolie _____

pensées _____

Parce que j'ai l' _____	peur _____
C'est la seule chose	
Que je _____ faire	peux _____
Avec une _____	
Certitude	plaisir _____
C'est _____	
De penser	pourquoi _____
Que je suis _____	
De ne pas me tromper	pure _____
Quand il s'agit	
De la question	rassurant _____
De ma grande _____	
	sens _____
Je n'ai pas peur	
De dire que j'ai _____	sourire _____
J'ai mis le plus pur	
De mes _____	sûre _____
Sur le marché	
J'ai envie de laisser tomber	tout _____
Toute _____ idée	
De « _____ »	triché _____
Je garderais	
Pour me guider	vérité _____
_____ et culpabilité	